

WEEKLY REPORT

2024-25年度(67期) クラブテーマ
【楽しんで学び よろこんで奉仕】



2024-25年度
国際ロータリーのテーマ



ロータリーのマジック
2024-25年度 国際ロータリー会長
ステファニー・A.アーチック
RI2630地区 岐阜東濃グループ

ランナーチェンマイRC歓迎例会

การประชุมต้อนรับสโมสรโรตารีล้านนาเชียงใหม่ (เพื่อนญี่ปุ่น)



歓迎例会プログラム

【例会】 割烹 木曽路

1. 開会点鐘
2. 国歌斉唱 (タイ国歌・君が代)
3. 会長挨拶 間 龍一郎会長
ランナーチェンマイRC代表・Chuntanee Tienvichit様
4. バナー交換 間龍一郎会長・Rayrai Ruksilpakit様
5. 閉会点鐘

【การประชุมอย่างเป็นทางการ】

น. ณ ร้านอาหารญี่ปุ่น “คัปโป คิโซจิ”

1. พิธีเปิดประชุมโดยการตีระฆัง
2. ร้องเพลงชาติ (และเพลงชาติไทย เพลงชาติญี่ปุ่น)
3. กล่าวต้อนรับโดยประธานสโมสร คุณวิจิตร ฐาขามะ และคุณสุนตานิ เทียนวิจิตร ตัวแทนสโมสร RC Lanna
4. พิธีแลกเปลี่ยนแบนเนอร์: คุณฐาขามะ × คุณเรไร รุกศิลป์กิจ
5. พิธีปิดประชุมโดยการตีระฆัง

【งานเลี้ยงสังสรรค์】

พิธีกร: คุณเคย์จิ คาโต้

【懇親会】 司会：加藤景司

1. アトラクション中津川太鼓
2. 乾杯挨拶 田口実行委員長
歓談
3. 記念品交換
間会長×Chuntanee Tienvichit PP
田口実行委員長×Kanchana Thanakunkan PP
酒井副実行委員長 ×Phensri Thamsena PP
鶴田会長エレクト×塚田 真一郎 様
4. 訪日お礼挨拶 可児 カグローバル補助金視察団長
5. 中締め 佐藤均副会長

1. การแสดงกลองญี่ปุ่น “นาคาสึงาวะไทโกะ”
2. กล่าวอวยพรและดื่มอวยพร โดย คุณทากุจิ
ประธานคณะกรรมการจัดงานพิเศษ
การสนทนาและพบปะกันอย่างเป็นกันเอง
3. พิธีแลกเปลี่ยนของที่ระลึก
ประธานฐาขามะ × คุณสุนตานิ เทียนวิจิตร PP
คุณทากุจิ × คุณกันชนา ธนกุลกาญจน์ PP
รองประธานจัดงาน ซาไก × คุณเพ็ญศรี ธรรมเสนา PP
ว่าที่ประธาน ชีรุตตะ × คุณชินอิจิโร่ สึคาตะ
4. กล่าวขอบคุณในการเยือน โดย คุณริคิ คานิ
หัวหน้าคณะตรวจเยี่ยมโครงการ Global Grant
5. กล่าวปิดงานเลี้ยง โดย รองประธานซาโตะ ฮิโตะชิ



歓迎挨拶

2024-25年度(67期)

中津川ロータリークラブ

会長 間 龍一郎



ランナーチェンマイ R C の皆様、ようこそ中津川へ。

中津川 R C 会員一同心より歓迎申し上げます。

当地、中津川は、周囲を山々に囲まれた豊かな自然に恵まれ、また、首都「東京」と古都「京都」の中間地点にあり古くから人の往来が盛んで歴史豊かな街です。多くの観光客が訪れ、近年では外国の観光客の方々にも人気があります。

また、工業が盛んで、本日、一緒に見学させていただきました「美濃工業株式会社」様は、中津川を代表する企業であり、代表は会員でもあります。

あらためまして、昨年5月、タイ国へ訪問させていただいた折には、心温まる歓迎をいただきありがとうございました。貴クラブとの関係は、一昨年始まりました。以前私どものクラブ会員でありました塚田さんより当時の中津川 R C 会長 酒井康孝さんへグローバル補助金事業への依頼がありました。

この事業内容は「バンメーメーカーコミュニティのための散水濾過システムと学生のための安全な飲料水」プロジェクトでした。酒井会長の英断でこの補助金事業への援助国クラブとなりました。過去に、中津川 R C として、グローバル補助金事業への援助国クラブの経験はありましたが、当時、財団担当委員長でありました私自身を含め初めて経験する会員が多く、地区への申請書の作成にはたいへん苦労した記憶があります。

しかしながら、補助金事業が完成し、実際に現地を視察させていただいて、きれいな飲料水の確保を可能にしたことを目の当たりにして、この補助金事業の意義と重要性を感じました。また、日本人にとって当たり前のごとく存在する飲料水が、人間が生きる上でいかに重要であるかを知り、この当たり前に深く感謝いたしました。

今宵は、私どもの例会に、参加していただき、よりいっそうの友情を深めたいと存じます。よろしく願いいたします。

結びに、ご来訪されました、皆様方のご健勝とご多幸、ランナーチェンマイ R C のますますのご発展と無事にご帰国なさることをお祈り申し上げご挨拶とさせていただきます。

คำกล่าวต้อนรับสโมสรโรตารีลำานาเชียงใหม่
(วันที่1เมษายน 2025)

ริวอิชิโรฮาซามะ ประธานสโมสรโรตารีนาคาสึงาวะ
(Ryuichiro Hazama)

President, Rotary Club of Nakatsugawa

เรียนสมาชิกสโมสรโรตารีลำานาเชียงใหม่ทุกท่าน
ขอต้อนรับทุกท่านสู่เมืองนาคาสึงาวะอย่างอบอุ่นจากใจ
สมาชิกทุกคนของสโมสรโรตารีนาคาสึงาวะรู้สึกเป็นเกียรติและ
ยินดีอย่างยิ่งที่ได้ต้อนรับการมาเยือนในครั้งนี้

เมืองนาคาสึงาวะเป็นเมืองที่ตั้งอยู่ท่ามกลางขุนเขา รายล้อมไปด้วยธรรมชาติอันอุดมสมบูรณ์ ตั้งอยู่กึ่งกลางระหว่างเมืองหลวงโตเกียวและเมืองเกาเกียโต เป็นเมืองที่มีผู้คนเดินทางไปมาค้าขายมาตั้งแต่อดีต และมีประวัติศาสตร์อันยาวนาน ปัจจุบันมีนักท่องเที่ยวจำนวนมากเดินทางมาเยือน รวมทั้งนักท่องเที่ยวจากต่างประเทศที่เพิ่มขึ้นเรื่อยๆ

อีกทั้งยังเป็นเมืองอุตสาหกรรมที่เจริญรุ่งเรือง โดยเฉพาะบริษัท Mino Industry Co., Ltd. ซึ่งทุกท่านได้ร่วมเยี่ยมชมในวันนี้ เป็นหนึ่งในบริษัทชั้นนำของนาคาสึงาวะ และประธานบริษัทก็เป็นสมาชิกของสโมสรเราเช่นกัน

ขอขอบคุณอย่างยิ่งอีกครั้ง สำหรับการต้อนรับอย่างอบอุ่นที่พวกเราได้รับจากการเยือนไทยเมื่อเดือนพฤษภาคมปีที่แล้ว ความสัมพันธ์ระหว่างสองสโมสรของเราเริ่มต้นเมื่อสองปีก่อน โดยคุณสึคาตะ อดีตสมาชิกของสโมสรเรา ได้แนะนำโครงการขอทุนสนับสนุนจากมูลนิธิโลตารีสากลแก่คุณซาไก ยาสุฮากะอดีตประธานสโมสรในขณะนั้น

โครงการดังกล่าวคือ “ระบบกรองน้ำสำหรับการเกษตร และน้ำดื่มที่ปลอดภัยสำหรับนักเรียนในชุมชนบ้านแม่เมย”

คุณซาไกได้ตัดสินใจอย่างกล้าหาญให้สโมสรของเราเป็นสโมสรประเทศผู้ให้การสนับสนุนในโครงการนี้

แม้ว่าสโมสรของเราจะเคยเข้าร่วมเป็นสโมสรผู้สนับสนุนในโครงการทุนสนับสนุนระดับโลกมาก่อน แต่สำหรับผมในฐานะประธานฝ่ายมูลนิธิในขณะนั้น และสมาชิกหลายคน นี่เป็นประสบการณ์ครั้งแรก ซึ่งการจัดทำเอกสารขอทุนกับทางภาคนี้เป็นเรื่องที่ยากลำบากไม่น้อย

อย่างไรก็ตาม เมื่อโครงการสำเร็จลุล่วง และเราได้มีโอกาสไปเยี่ยมชมพื้นที่จริง เห็นกับตาว่าชุมชนสามารถเข้าถึงน้ำดื่มสะอาดได้อย่างแท้จริง เราจึงตระหนักถึงความสำคัญและคุณค่าของโครงการนี้อย่างลึกซึ้ง

อีกทั้ง เรายังได้ตระหนักว่า น้ำดื่มที่ดูเหมือนเป็นเรื่องธรรมดาสำหรับชาวญี่ปุ่นนั้น แท้จริงแล้วเป็นสิ่งสำคัญต่อการดำรงชีวิตของมนุษย์อย่างยิ่ง และเราขอแสดงความขอบคุณอย่างสุดหัวใจต่อสิ่งที่ดีเหมือนธรรมดานี้

ในคำคิดนี้ พวกเรารู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้มีโอกาสร่วมประชุมสามัญของเราไปพร้อมกับทุกท่าน และหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้กระชับมิตรภาพให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

ท้ายที่สุดนี้ ผมขออวยพรให้ทุกท่านมีสุขภาพแข็งแรง ประสบความสำเร็จในทุกด้าน และขอให้สโมสรโรตารีลำานาเชียงใหม่เจริญรุ่งเรืองยิ่ง ๆ ขึ้นไป และขอให้ทุกท่านเดินทางกลับโดยสวัสดิภาพ

ขอบคุณครับ/ค่ะ

訪問挨拶



ランナーチェンマイRC
ガンチャナ様

中津川ロータリークラブでの歓迎会にて
中津川ロータリークラブ会長様、会員の皆様、ご来賓の皆様

คำกล่าวจากตัวแทนสโมสรโรตารีล้านนาเชียงใหม่
ในงานเลี้ยงต้อนรับที่สโมสรโรตารี Nakatusgawa ประเทศญี่ปุ่น
เรียน ท่านนายกสโมสรโรตารี Nakatsugawa ท่านสมาชิก และ
แขกผู้มีเกียรติทุกท่าน

ดิฉันในนามของโรตารีเรียนจากสโมสรโรตารีล้านนาเชียงใหม่ ภาค
3360 ประเทศไทย รู้สึกเป็นเกียรติและยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้มี
โอกาสมาเยือนสโมสรโรตารี Nakatsugawa ในวันนี้ คณะของเรา
ขอขอบคุณสำหรับการต้อนรับที่อบอุ่นและเป็นกันเอง
ในวันนี้สมาชิกของสโมสรโรตารีล้านนาเชียงใหม่และครอบครัวได้
เดินทางมาเยี่ยมเยียนท่านจำนวน13คน ซึ่งเป็นคนไทย11คน
และคนญี่ปุ่นที่อาศัยอยู่ในประเทศไทยจำนวน 2 คน รวมเป็น13
คน ซึ่งจะขอแนะนำสมาชิกแต่ละคนโดยเริ่มจากดิฉัน ดังนี้

- 1.Past Assistant Governor Chuntanee and spouse
Mr. Sampan
- 2.Past Assistant Governor Kanchana and spouse
Mr. San and a daughter, Yin
- 3.Past President Ratto and her son, Mr.Tonkla
- 4.Past President Pensri
- 5.Rotarian Rayrai
- 6.Rotarian Airin and her sister, Miss Por
Together with our Japanese Rotarian are :
- 7.Past President Yukari Shimitsu
- 8.Rotarian. Shinichiro Tsukada

การเดินทางมาในครั้งนี้ของพวกเราจึงมีจุดประสงค์หลักเพื่อเชื่อม
ความสัมพันธ์อันดีระหว่างสโมสรโรตารีล้านนาเชียงใหม่และสโมสร
โรตารี Nakatsugawa ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น และเพื่อแสดงความ
ขอบคุณจากใจจริงสำหรับความร่วมมืออันดีในการดำเนิน
โครงการบำเพ็ญประโยชน์ร่วมกัน นั่นคือ โครงการจัดทำน้ำดื่ม
สะอาดปลอดภัยให้กับชุมชนที่อาศัยอยู่บนภูเขาในจังหวัดเชียงใหม่
ประเทศไทย

พวกเราทราบว่าโครงการนี้สำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยดีด้วยการ
สนับสนุนและเสียสละของสมาชิกสโมสรโรตารี Nakatsugawa
ทุกท่าน พวกเราขอขอบคุณสำหรับน้ำใจและความ
เอื้อเฟื้อเผื่อแผ่ที่ท่านมอบให้กับชุมชนของเรา
โครงการนี้เป็นเครื่องพิสูจน์ถึงพลังแห่งความร่วมมือและความ
มุ่งมั่นของโรตารีเรียนทั่วโลก ที่พร้อมจะร่วมมือกันสร้างสรรค์สิ่งดี
ให้กับสังคม พวกเราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าเราจะมีโอกาสได้ร่วมมือ
กันในโครงการบำเพ็ญประโยชน์อื่นๆอีกต่อไปในอนาคต
ในนามของสโมสรโรตารีล้านนาเชียงใหม่ ดิฉันขออวยพรให้สโมสร
โรตารี Nakatsugawa ประสบความสำเร็จและเจริญก้าวหน้ายิ่งๆ
ขึ้นไปและขอให้มิตรภาพระหว่างเราคงอยู่ตลอดไป
ขอบคุณค่ะ



私は、タイ国第3360地区、ランナー・チェンマイ・ロー
タリークラブのロータリアンを代表して、本日このように
中津川ロータリークラブを訪問できましたことを、大変光
榮に思っております。また、温かく親しみやすい歓迎に、
心より感謝申し上げます。

今日は、当クラブのメンバーとそのご家族、総勢13名が訪
問させていただきました。内訳は、タイ人11名と、タイ在
住の日本人2名です。以下にメンバーをご紹介します。

- 1.パストAG チュンタニー氏 と ご主人
サンパン氏
- 2.パストAG カンチャナー氏 と ご主人
サン氏、娘のインちゃん
- 3.パスト会長 ラット氏 と 息子のトンクラ氏
- 4.パスト会長 ペンスリー氏
- 5.ロータリアン レーライ氏
- 6.ロータリアン アイリン氏 と その妹の ポーさん
また、タイ在住の日本人ロータリアンとして :
7. パスト会長 清水ゆかり (Yukari Shimitsu) 氏
8. ロータリアン 塚田慎一郎 (Shinichiro Tsukada) 氏

今回の訪問の主な目的は、ランナー・チェンマイ・ロー
タリークラブと中津川ロータリークラブとの良好な関係をよ
り一層深めること、そして共に実施した奉仕プロジェクト
に対して、心からの感謝の意をお伝えすることです。

私たちが共同で行ったのは、タイ・チェンマイ県の山岳地
域に暮らす人々に対し、安全で清潔な飲料水を提供するプ
ロジェクトです。

このプロジェクトが無事に成功したのは、中津川ロー
タリークラブの皆様お一人おひとりのご支援とご尽力、そし
てご犠牲によるものと深く感謝しております。皆様の温か
いご厚意と寛大さに、心から御礼申し上げます。
このプロジェクトは、世界中のロータリアンの「協力の
力」と「社会への貢献への情熱」を証明するものであり、
私たちがより良い社会を築くために協力し合えるというこ
とを改めて感じさせてくれました。

私たちは今後も、他の奉仕プロジェクトにおいても共に協
力できる機会が訪れることを強く願っております。
ランナー・チェンマイ・ロータリークラブを代表しまし
て、中津川ロータリークラブの皆様の更なるご発展とご成
功をお祈り申し上げるとともに、両クラブの友情が未永く
続きますよう願っております。
ありがとうございました。





歓迎挨拶



中津川ロータリークラブ
チエンマイRC歓迎実行委員会

田口義也実行委員長

RC. Lanna Of Chiangmai の皆様 ようこそ日本へ そして中津川へお越し頂き 大変嬉しく思っています。私は中津川RC 特命担当理事の田口と申します。一年ぶりの再会ですが、Chuntaneeさん Kanchanaさんをはじめ皆様のお顔を拝見して チャンマイで熱烈な歓迎を受けた事がとても懐かしく思い出されます。

今回の訪日については、当クラブでは 特別実行委員会を設置して対応をさせて頂きましたが、Kanchanaさんの 迅速なご対応が無ければ今日の歓迎会もどうなったか分かりません、この場を借りてお礼申し上げます。

また 思い出すのは メイメイ村での 村長さんの嬉しそうな顔や子供達の純粋で無邪気な 心を洗われる様な笑顔です。あの時ほどグローバル補助事業をランナー チエンマイRC様と一緒に出来た事を幸せに思えた瞬間は有りません。

今日はその後の報告VTRもあると聞いていますので楽しみにしています。

先程は中津川自慢の和太鼓でお迎えをさせて頂きましたが如何でしたか？ 子供達もカッコイイでしょ！ この後も中津川太鼓の時間をとってありますので楽しんで頂ければ幸いです。

それでは、RC.Lanna Of Chiangmai 様との再会を祝し盛大に乾杯をしたいと思います。



สโมสรโรตารีนาคาสังวระ

คณะกรรมการจัดงานต้อนรับสโมสรโรตารีเชียงใหม่

ประธานคณะกรรมการ: คุณโยชิยะ ทากุจิ

คำกล่าวต้อนรับและกล่าวต้อนรับโดยคุณ Taguchi

ประธานคณะกรรมการจัดงานพิเศษ

เรียน สมาชิกทุกท่านจากสโมสรโรตารีล้านนาเชียงใหม่

ยินดีต้อนรับสู่ประเทศญี่ปุ่น และขอต้อนรับสู่เมืองนาค

าสังวระด้วยความยินดีอย่างยิ่ง

ผมชื่อ ทากุจิ เป็นกรรมการผู้รับผิดชอบพิเศษของสโมสรโรตารีนาคาสังวระ

แม้ว่าเราจะห่างหายไปหนึ่งปี แต่เมื่อได้เห็นใบหน้าของคุณ ชุนตานี คุณกันชนา และทุกท่าน ก็ทำให้ผมนึกถึงการต้อนรับอย่างอบอุ่นที่เราได้รับที่เชียงใหม่ด้วยความคิดถึง

สำหรับการเยือนญี่ปุ่นในครั้งนี้ สโมสรของเราได้ตั้ง

คณะกรรมการพิเศษขึ้นมาเพื่อรับรองทุกท่านอย่างเต็มที่

แต่หากไม่มีการประสานงานอย่างรวดเร็วของคุณกันชนา ก็ไม่

อาจมั่นใจได้ว่างานเลี้ยงต้อนรับในวันนี้จะเป็นไปอย่างราบรื่น

เช่นนี้ ผมขอถือโอกาสนี้กล่าวขอบคุณจากใจ

ผมยังจำใบหน้าที่ยิ้มด้วยความสุขของกำนันบ้านแม่เมย

และรอยยิ้มใสบริสุทธิ์ของเด็ก ๆ ได้ดี รอยยิ้มเหล่านั้นช่าง

ซึ้งจิตใจได้อย่างแท้จริง

ไม่เคยมีช่วงเวลาใดที่ผมรู้สึกมีความสุขและภาคภูมิใจเท่ากับ

ตอนที่ได้ดำเนินโครงการสนับสนุนระดับโลก (Global

Grant) ร่วมกับสโมสรโรตารีล้านนาเชียงใหม่

วันนี้ได้ยินมาว่าจะมีวิดีโอรายงานเกี่ยวกับโครงการนั้นด้วย

ผมตั้งตารอชมอย่างยิ่ง

ก่อนหน้านี้เราได้ต้อนรับทุกท่านด้วยการแสดงกลองวะไดโกะ

ซึ่งเป็นความภาคภูมิใจของเมืองนาคาสังวระ ทุกท่านรู้สึก

อย่างไรบ้างครับ? เด็ก ๆ เทใจไหมครับ!

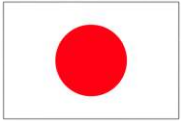
หลังจากนี้จะมีช่วงเวลาการแสดงกลองนาคาสังวระอีก ขอให้

ทุกท่านเพลิดเพลินอย่างเต็มที่

ขอเชิญทุกท่านร่วมกันยกแก้วดื่มอวยพร เพื่อเป็นการเฉลิม

ฉลองการได้พบกันอีกครั้งกับสโมสรโรตารีล้านนาเชียงใหม่

อย่างยิ่งใหญ่“ชนแก้ว!”



歓迎挨拶



中津川ロータリークラブ
グローバル補助金視察団

可児 力 視察団長

サワディークラップ

ランナーチェンマイRCの皆様、中津川RCへの訪日大変うれしく思います。

ランナーチェンマイRCと中津川RCによる国際RCのグローバル補助金事業「バンメーメ学校と地域の為の山岳部給水システムと安全な飲料水システムづくり」を共に行う事ができました事を大変誇りに思っております。

この事業が学校に地域に貢献し後々にわたり地域の皆さんが安全安心に生活できる事を願っております。昨年5月に貴クラブを訪問させて頂いた折にも中し上げましたが、中津川市とタイ国は結びつきが深く現在中津川市には350人程が滞在しております。美濃工業さんにも160名、私の会社YKP工業にも29名の方々が働いていております。

中津川の会社ではタイの方々はなくはない方達です。大変有りがたく思っております。

又、昨年8月には当クラブの後藤大作君を団長とする中津川市の中学生24名がウドンタニ県へホームステイ体験と海外研修の為訪タイをしております。この事業は毎年行われております。機会がございましたらチェンマイの中学生とも交流ができたと思います。

結びに、今後両市の更なる友好と発展・そして両市のRCが益々社会貢献事業・人道的支援が行える事を希望いたしましてランナーチェンマイRCメンバー皆様の訪日のお礼の挨拶とさせていただきます。

コップンカー



คำกล่าวขอบคุณในการเยือนญี่ปุ่น

สโมสรโรตารีนาคาสึงาวะ

หัวหน้าคณะตรวจเยี่ยมโครงการ Global Grant
คุณริคิ คานิ

สวัสดีครับ

ขอต้อนรับสมาชิกสโมสรโรตารีลำนนาเชียงใหม่ทุกท่านอีกครั้งด้วยความยินดีเป็นอย่างยิ่งในการเดินทางมาเยือนสโมสรโรตารีนาคาสึงาวะ

พวกเรารู้สึกภาคภูมิใจอย่างยิ่งที่ได้มีโอกาสร่วมมือกับสโมสรโรตารีลำนนาเชียงใหม่ในการดำเนินโครงการ Global Grant ระดับนานาชาติ ซึ่งมีชื่อว่า

“โครงการติดตั้งระบบน้ำดื่มสะอาดและระบบจ่ายน้ำสำหรับโรงเรียนและชุมชนในพื้นที่ภูเขา บ้านแม่เม่ จังหวัดเชียงใหม่”

พวกเราหวังเป็นอย่างยิ่งว่า โครงการนี้จะเป็นประโยชน์ต่อโรงเรียนและชุมชนในระยะยาว และจะช่วยให้ชาวบ้านมีชีวิตความเป็นอยู่ที่ดีปลอดภัยและมั่นคงมากยิ่งขึ้น

เมื่อเดือนพฤษภาคมปีที่แล้ว ผมได้มีโอกาสไปเยือนสโมสรของท่าน และได้เรียนให้ทราบว่า เมืองนาคาสึงาวะของเรามีความสัมพันธ์ที่แน่นแฟ้นกับประเทศไทย ปัจจุบันมีคนไทยอาศัยอยู่ในนาคาสึงาวะประมาณ 350 คน

ในจำนวนนี้มีพนักงานประมาณ 160 คนทำงานอยู่ที่บริษัทมิโนะอินดัสทรี และอีก 29 คนทำงานที่บริษัทของผมเอง YKP Industry

ต้องขอเรียนตามตรงว่า คนไทยเป็นบุคลากรสำคัญที่ขาดไม่ได้สำหรับภาคธุรกิจในเมืองของเรา และเรารู้สึกขอบคุณเป็นอย่างยิ่งสำหรับความร่วมมือและความตั้งใจในการทำงานของพวกเขา

นอกจากนี้ ในเดือนสิงหาคมปีที่แล้ว สโมสรของเราได้ส่งนักเรียนระดับมัธยมต้นจำนวน 24 คนภายใต้การนำของคุณโกโต ไดซาคุ เดินทางไปยังจังหวัดอุดรธานี เพื่อเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนและเรียนรู้วัฒนธรรมผ่านการโฮมสเตย์ในประเทศไทย ซึ่งเป็นโครงการที่จัดขึ้นเป็นประจำทุกปี

หากมีโอกาส พวกเราก็อยากให้มีการแลกเปลี่ยนนักเรียนร่วมกับเมืองเชียงใหม่เช่นกัน

ท้ายที่สุดนี้ ผมขออวยพรให้ความสัมพันธ์ระหว่างสองเมืองของเราแน่นแฟ้นยิ่งขึ้น และขอให้ทั้งสองสโมสรโรตารีสามารถดำเนินโครงการเพื่อสังคมและการสนับสนุนด้านมนุษยธรรมได้อย่างต่อเนื่องในอนาคต ขอขอบคุณครับ

今後の例会予定

- 4月 3日(木)→4月1日(火)チェンマイRC来日歓迎例会
木曽路 18:00
- 10日(木)→4月1日(火)職場訪問例会
美濃工業様見学 会議室集合 12:40
- 17日(木)→パルティール移動例会
クラブフォーラム(68期)地区研修・協議会報告
※4月度定例理事会 パルティール会議室 13:35～
- 24日(木) 三重RC合同例会 国際交流委員会担当
パルティール 17:00
- 5月 1日(木)→4日(日)六斎市に移動
- 8日(木)普通例会 卓話 国際交流委員会担当
石原電気工業(株) 石原徹様
「中津川市国際交流事業の歴史と活動について」
- 15日(木)普通例会 卓話 親睦委員会担当
中津川市社会福祉業議会 大橋雅樹様
「(内容未定)」
- 22日(木)特別休会
- 29日(木)クラブフォーラム(68期) 会長エレクト担当
「次期に向けて」
※4月度定例理事会 パルティール会議室 13:35～

委員会・その他行事予定

- 4月 3日(木)68期クラブアッセンブリー しろやま18:00
- 4月17日(木)第2回パスト会長会議 木曽路 18:30～
- ★台湾三重RC来日日程 (4/24～25)
- 4月24日(木)三重RC合同例会 パルティール 17:00～
- 4月25日(金)三重RC朝食会 ユーグリーン 7:45
- 5月 8日(木)CLP戦略委員会 商工会議所2F-1 13:35～
- 5月 8日(木)第3回 IDM 勝宗 18:30

地区・その他行事予定

- 4月 4日(金) 岐阜ロータリークラブ創立90周年記念例会
場 所：都ホテル岐阜長良川2F 午後 5:00～
出席者：間龍一郎会長、岡山彰宏幹事
- 4月 5日(土) 四クラブゴルフコンペ ひるかわCC
- 4月12日(土) 地区研修協議会(68期) 柿安シティーホール
- 5月10日(土) 次期会員増強セミナー 岐阜グランド
- 5月16日(金) ガバナー杯ゴルフ大会 名張CC
参加者：小川剛弘君、坂巻裕史君、
前田雅生君、大山勇介君
- 5月30日(金) 東濃8クラブ会長・幹事・事務局連絡会議
場所：さるとび荘 17:10～
- 6月 3日(金) 四クラブ会長・幹事・事務局懇談会
場所：勝宗 18:30～

東濃8クラブ行事予定

中津川センターロータリークラブ

- 4月 21日(月)健康診断例会 城山病院 12:00
- 28日(月)祝日週のある週の為休会

瑞浪ロータリークラブ

- 4月 4日(金)花見例会 瑞浪市産業振興センター 18:00

土岐ロータリークラブ

- 4月15日(火)桜の木作業の為移動 土岐市総合公園
- 28日(月)祝日週のある週の為休会

恵那ロータリークラブ

- 4月 8日(火)夜間例会 湖楽園 18:30
- 15日(火)クラブアッセンブリー ニューウェーブ
- 29日(火)法定休日

多治見リバーサイドロータリークラブ

- 4月22日(火)移動例会 オースタット国際ホテル 12:45
- 29日(火)法定休日

多治見西ロータリークラブ

- 4月 17日(木)国際交流書画展オープニングセレモニー

ランナーチェンマイロータリークラブ歓迎会 二次会のご案内

คำเชิญร่วมงานเลี้ยงรอบสอง สโมสรโรตารีล้านนาเชียงใหม่



ランナーチェンマイRC会員の皆様へ

歓迎会終了後に、二次会が準備してあります。
お気軽にご参加くださいますようお願い申し上げます。

会場：カラオケボックスJOYJOY

(グーグルマップをご参照ください)

時間：歓迎例会終了後すぐバスで送迎します。

(ホテルの近くです)

目的：楽しいひと時を過ごしなが、日本を楽しんで下さい。

ถึง สมาชิกสโมสรโรตารีล้านนาเชียงใหม่ทุกท่าน

เลี้ยงต้อนรับอย่างเป็นทางการ

ทางเรามีการจัดงานเลี้ยงสังสรรค์รอบที่สองไว้สำหรับทุกท่าน

ขอเรียนเชิญทุกท่านเข้าร่วมได้อย่างไม่เป็นทางการและสบายใจ

สถานที่: คาราโอเกะบ็อกซ์ JOYJOY
(กรุณาดูแผนที่ใน Google Maps)

เวลา: หลังจากเสร็จสิ้นงานเลี้ยงต้อนรับ จะมีรถบัสรับส่งทันที
(สถานที่อยู่ใกล้โรงแรม)

วัตถุประสงค์: เพื่อใช้ช่วงเวลาที่สนุกสนานร่วมกัน และ
เพลิดเพลินกับบรรยากาศแบบญี่ปุ่น

